

List of candidate terms:

Adaptability	Efficiency	Value-human	Value-tech
train, retrain, skills, change, adaptation, adjusting, adjust, openness, learn, integrate, transfer, tech-savvy, <b>perspective,</b> <b>mindset, modifying</b> <b>skill set,</b> <b>rearrangement of</b> <b>skills, new skills,</b> <b>continuous learning,</b> <b>evolve/evolving,</b> <b>transformation,</b> <b>revolution, linguistic</b> <b>skills, technical</b> <b>knowledge,</b> <b>specialise, conform,</b> <b>acclimate</b>	Efficient, productivity, productive, fast, speed, time, saving, optimisation, agile, automation, reduce, costs, cost- effective, workflow process, shortening time, cutting down QA time, saving time typing, preparing environment, hyperefficient, ultraefficient	Driving, quality, skill/s, skilled, judgment/s, validation, language experts?, suitable?, creativity, knowledge, evaluate, evaluation, judge, (cultural) understanding, tone interpretation, non- verbal cues, human intervention, professional linguists, authorise, linguistic instincts, style, authenticity of language, unique vision, critical capacity, textual analysis, humanistic knowledge, general knowledge, intercultural mediator, human touch, refinement	accuracy

List of questions:

1. Does the language services industry remain an attractive career choice in your view?
2. How do you see the past, present and future of translation technologies? Anything (any technologies/any tools) you cannot live without? Any limitations which you would like to be fixed?
3. What drives tool discovery and adoption? Are there any differences according to language pairs and/or domains?
4. Which assignments/tasks/workflow stages are more technology-prone?
5. Have you completely stopped using any specific tool or technological resource?

6. Can you describe the adoption process (including resistance)? If these technologies require special skills, how do you teach these specialised skills and competences in your organisation?
7. Are the quality assurance processes changing in any way?
8. In your organisation, what are the tasks performed by linguists to develop or enhance the quality and performance of these tools? (for example data creation and maintenance)
9. Do you see any changes in the agency and competences of translators in the future?
10. What does it take to be a linguistic expert in the loop? (e.g. multimodal, multilingual, generative, LLMs) What does a “human” add to the translation workflow that tools and technology currently don’t?
11. At which level of detail do the new technologies have to be understood by the people in order to use them well?
12. How can we avoid long-term deskilling when we are continually being exposed to modern AI technologies (e.g. generative AI models)?
13. How do you suggest universities update their curriculum to prepare better future professionals?
14. Any other comments?